

ΕΚΘΕΣΗ

**για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Σιδηροδρόμων
για το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του
Οργανισμού**

(2007/C 309/12)

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	Σημεία	Σελίδα
ΕΙΣΑΓΩΓΗ	1-2	68
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ	3-6	68
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ	7-10	68
Πίνακες 1 έως 4		69
Απαντήσεις του Οργανισμού		71

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων (εφεξής «ο Οργανισμός») ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004 (1). Κατέστη αυτόνομος την 1η Ιανουαρίου 2006. Αποστολή του οργανισμού είναι να προωθήσει το επίπεδο διαλειτουργικότητας των σιδηροδρομικών συστημάτων και να αναπτύξει κοινή προσέγγιση όσον αφορά την ασφάλεια, προκειμένου να συμβάλει στη δημιουργία ενός πιο ανταγωνιστικού ευρωπαϊκού τομέα σιδηροδρόμων με υψηλό επίπεδο ασφάλειας.

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Οργανισμού. Για λόγους ενημέρωσης, στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που καταρτίστηκαν από τον Οργανισμό για το οικονομικό έτος 2006.

ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 185 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002 (2). Καταρτίστηκε μετά την εξέταση των λογαριασμών του Οργανισμού, όπως ορίζει από άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 (3) καταρτίστηκαν από τον εκτελεστικό διευθυντή του, δυνάμει του άρθρου 39 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2004, και διαβίβαστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχό του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTO-SAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης.

Αξιοπιστία των λογαριασμών

Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων

Με εξαίρεση τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο σημείο 10, οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί του Οργανισμού είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

7. Κατά τη διάρκεια του πρώτου έτους της οικονομικής αυτονομίας του, ο Οργανισμός χρησιμοποίησε το 72 % των πιστώσεων του ανάληψης υποχρεώσεων. Τα ποσοστά των μεταφορών σχετικά με τις διοικητικές δαπάνες (τίτλος II) και τις επιχειρησιακές δαπάνες (τίτλος III) ήταν 37,5 % και 85 % αντίστοιχα. Κατά συνέπεια, δεν τηρήθηκε αυστηρά, η αρχή της ετήσιας διάρκειας του προϋπολογισμού.

8. Ο Οργανισμός εδρεύει σε δύο πόλεις: η διοικητική του έδρα βρίσκεται στην πόλη Βαλανσιέν, ενώ οι συνεδριάσεις πραγματοποιούνται στη Λιλ. Ο Οργανισμός δεν κατόρθωσε ακόμη να βρει τρόπους προκειμένου να περιορίσει τα έξοδα που προκύπτουν από την υποχρέωση που υπέχει εγκατάστασης σε δύο πόλεις.

9. Το σύστημα εσωτερικού ελέγχου εμφάνισε ανεπάρκειες. Δεν τηρήθηκαν οι κανόνες σχετικά με τις υπεξουσιοδοτήσεις, υπήρχαν ανακολουθίες μεταξύ των αποφάσεων μεταβίβασης αρμοδιοτήτων και των δικαιωμάτων πρόσβασης στο σύστημα διαχείρισης του προϋπολογισμού SI2. Ο Οργανισμός δεν θέσπισε κανόνες εφαρμογής για το δημοσιονομικό του κανονισμό.

10. Η εξέταση των διαδικασιών προσκλήσεων υποβολής προσφορών κατέδειξε διάφορες ανωμαλίες: χρήση συμβάσεων που είχαν λήξει (4) και αντικανονικές παρατάσεις υφιστάμενων συμβάσεων (5). Επομένως, ο Οργανισμός πρέπει να κινήσει διαδικασίες σύναψης συμβάσεων για τους τομείς που καλύπτονται επί του παρόντος από συμβάσεις που δεν αποτελούσαν αντικείμενο τακτικών διαδικασιών.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο

Hubert WEBER

Πρόεδρος

(1) ΕΕ L 220 της 21.6.2004, σ. 3.

(2) ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

(3) Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 19 Ιουνίου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο στις 2 Ιουλίου 2007.

(4) Επισημάνθηκε μία περίπτωση: 49 000 ευρώ.

(5) Επισημάνθηκαν δύο περιπτώσεις: 630 000 ευρώ.

Πίνακας 1

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων (Διλ/Βαλανσέν)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες του Οργανισμού όπως ορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2004	Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Οργανισμού το 2006	Προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχεθήκαν το 2006	
<p>Κοινή πολιτική μεταφορών</p> <p>Για την εφαρμογή του άρθρου 70 και λαμβάνοντας υπόψη την ιδιομορφία των μεταφορών, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 και μετά από διαβούλευση με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, θεσπίζει:</p> <p>α) κοινούς κανόνες εφαρμοστέους στις διεθνείς μεταφορές που εκτελούνται από ή προς την επικράτεια ενός κράτους μέλους ή που διέρχονται από την επικράτεια ενός ή περισσότερων κρατών μελών,</p> <p>β) τους όρους υπό τους οποίους γίνονται δεκτοί στις εθνικές μεταφορές ενός κράτους μέλους μεταφορείς μη εγκατεστημένοι σε αυτό,</p> <p>γ) μέτρα για τη βελτίωση της ασφάλειας των μεταφορών,</p> <p>δ) κάθε άλλη χρήσιμη διάταξη. (άρθρο 71)</p>	<p>Στόχοι</p> <p>Να συμβάλλει, σε τεχνικό επίπεδο, στην εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας που αποβλέπει:</p> <p>1. Στη βελτίωση της ανταγωνιστικής θέσης του τομέα των σιδηροδρόμων.</p> <p>2. Στην ανάπτυξη μιας κοινής προσέγγισης ως προς την ασφάλεια του ευρωπαϊκού σιδηροδρομικού συστήματος, ώστε να συντελέσει στην δημιουργία ενός ευρωπαϊκού σιδηροδρομικού χώρου δίχως σύνορα, που θα εγγυάται υψηλό επίπεδο ασφάλειας.</p>	<p>Καθήκοντα</p> <p>1. Απευθύνει συστάσεις προς την Επιτροπή, όσον αφορά:</p> <ul style="list-style-type: none"> — τις κοινές μεθοδολογίες ασφάλειας (ΚΜΑ) και τους κοινούς στόχους ασφάλειας (ΚΣ-Α), που προβλέπονται στην οδηγία (2004/49/ΕΚ) για την ασφάλεια των σιδηροδρόμων, — πιστοποιητικά ασφάλειας και μέτρα στον τομέα της ασφάλειας, — ανάπτυξη, εφαρμογή και παρακολούθηση της διαλειτουργικότητας των σιδηροδρόμων, — παρακολούθηση της διαλειτουργικότητας, — πιστοποίηση των εργασιών συντήρησης, — επαγγελματικές ικανότητες, — καταγραφή του τροχαίου υλικού. <p>2. Εκδίδει γνώμες όσον αφορά:</p> <ul style="list-style-type: none"> — τους εθνικούς κανόνες ασφάλειας, — την παρακολούθηση της ποιότητας των εργασιών των κοινοποιημένων οργανισμών — τη διαλειτουργικότητα του διευρωπαϊκού δικτύου. <p>3. Συντονισμός των εθνικών οργανισμών:</p> <ul style="list-style-type: none"> — συντονισμός των εθνικών αρχών για την ασφάλεια και των εθνικών οργανισμών έρευνας (όπως περιγράφονται στην οδηγία 2004/49/ΕΚ, άρθρα 17 και 21). <p>4. Δημοσιεύσεις και βάσεις δεδομένων:</p> <ul style="list-style-type: none"> — έκθεση σχετικά με τις επιδόσεις ασφάλειας (ανά διετία), — έκθεση σχετικά με την πρόοδο της διαλειτουργικότητας (ανά διετία), — δημόσια βάση δεδομένων εγγράφων ασφάλειας, — δημόσιο μητρώο εγγράφων διαλειτουργικότητας. 	<p>1. Διοικητικό Συμβούλιο</p> <p>Το Διοικητικό Συμβούλιο απαρτίζεται από έναν εκπρόσωπο από κάθε κράτος μέλος και από τέσσερις εκπροσώπους της Επιτροπής, καθώς και έξι εκπροσώπους άνευ δικαιώματος ψήφου, από τους οικείους επαγγελματικούς τομείς.</p> <p>2. Εκτελεστικός Διευθυντής</p> <p>Διορίζεται από το Διοικητικό Συμβούλιο κατόπιν πρότασης της Επιτροπής.</p> <p>3. Εξωτερικός έλεγχος</p> <p>Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο.</p> <p>4. Αρμόδια για την απαλλαγή αρχή</p> <p>Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατόπιν εισήγησης του Συμβουλίου.</p>	<p>Οριστικός προϋπολογισμός:</p> <p>14,4 εκατομμύρια ευρώ.</p> <p>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2006</p> <p>Αριθμός θέσεων που ορίζει ο πίνακας προσωπικού: 95</p> <p>Θέσεις που πληρώθηκαν: 80</p> <p>Λοιπό προσωπικό: 5 θέσεις</p> <p>Συνολικό προσωπικό: 85</p> <p>Ασκούν:</p> <ul style="list-style-type: none"> — λειτουργικά καθήκοντα: 58,5 — διοικητικά καθήκοντα: 26,5 	<p>Ασφάλεια:</p> <p>Εισήγηση στην Επιτροπή για εναρμονισμένες μορφές πιστοποιητικών ασφάλειας και εναρμονισμένα έντυπα αιτήσεων που θα χρησιμοποιούν οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις και οι εθνικές αρχές για την ασφάλεια.</p> <p>Σύσταση προς την Επιτροπή σχετικά με την κοινοποίηση των εθνικών κανόνων ασφάλειας, μετά από αίτημα της Επιτροπής που αφορούσε άλλα μέτρα στον τομέα της ασφάλειας.</p> <p>Υποβολή ετήσιων εκθέσεων προόδου στην Επιτροπή σχετικά με τα εξής:</p> <p>Διαλειτουργικότητα:</p> <p>Πρόταση για καταγραφή του τροχαίου υλικού και έκθεση για τις προδιαγραφές του εθνικού μητρώου οχημάτων</p> <p>ERTMS — European Rail Traffic Management System (Ευρωπαϊκό Σύστημα Διαχείρισης Κυκλοφορίας Σιδηροδρόμων):</p> <p>Προτάσεις στην Επιτροπή για αναβάθμιση του παραρτήματος Α για τις τεχνικές προδιαγραφές διαλειτουργικότητας, ελέγχου/χειρισμού και σηματοδότησης για υψηλές ταχύτητες και τα συμβατικά σιδηροδρομικά συστήματα.</p> <p>Οικονομική αξιολόγηση:</p> <p>Έχουν παρασχεθεί στην Επιτροπή μεθοδολογικές κατευθυντήριες γραμμές για την αξιολόγηση του αντικτύπου οι οποίες θα μπορούσαν να εφαρμοστούν σε όλες τις προτάσεις του Οργανισμού. Οι εφαρμοσμένες κατευθυντήριες γραμμές προέκυψαν από διάφορα σχέδια προτάσεων. Καταρτίζονται εκτιμήσεις του αντικτύπου ταυτόχρονα με τις προτάσεις.</p> <p>Κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, υποβλήθηκε αξιολόγηση αντικτύπου για βελτίωση της διαποδοχής τροχαίου υλικού (ατμομηχανές).</p>

Πηγή: Πληροφορίες που διαβίβασε ο Οργανισμός.

Πίνακας 2

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων (Λιλ/Βαλανσιέν) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Έσοδα			Δαπάνες									
Προέλευση των εσόδων	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα	Κατανομή των δαπανών	Πιστώσεις του οριστικού προϋπολογισμού					Πιστώσεις μεταφερθείσες από το (τα) προηγούμενο(-α) έτος(-η)			
				εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	ακυρωθείσες	εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	ακυρωθείσες
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	14 398	12 385	Τίτλος I Προσωπικό	9 649	6 816	6 688	129	2 833	12	4	4	8
Λοιπά έσοδα		20	Τίτλος II Διοίκηση	1 349	1 062	664	398	287	1 048	347	337	711
			Τίτλος III Επιχειρησιακές πιστώσεις	3 400	2 543	390	2 153	857	2 245	1 389	1 157	1 089
Σύνολο	14 398	12 406	Σύνολο	14 398	10 422	7 742	2 680	3 976	3 305	1 741	1 498	1 807

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές υπολογίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων (Λιλ/Βαλανσιέν) — Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

	2006
Έσοδα εκμετάλλευσης	
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	11 920
Λοιπές επιχορηγήσεις	364
Σύνολο (α)	12 284
Δαπάνες εκμετάλλευσης	
Δαπάνες προσωπικού	6 694
Δαπάνες που σχετίζονται με τα πάγια στοιχεία ενεργητικού	168
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	1 322
Επιχειρησιακές δαπάνες	1 330
Σύνολο (β)	9 514
Πλεόνασμα/(έλλειμμα) από επιχειρησιακές δραστηριότητες (γ = α - β)	2 770
Έσοδα χρηματοοικονομικών πράξεων (ε)	3
Δαπάνες χρηματοοικονομικών πράξεων (στ)	2
Πλεόνασμα/(έλλειμμα) από μη επιχειρησιακές δραστηριότητες (ζ = ε - στ)	1
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (η = γ + ζ)	2 771

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρέχει ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Αυτοί οι λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

Πίνακας 4

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων (Λιλ/Βαλανσιέν) — Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006

(1 000 ευρώ)

	2006
Μη τρέχον ενεργητικό	
Ασώματες ακινητοποιήσεις	506
Ενσώματες ακινητοποιήσεις	378
Τρέχον ενεργητικό	
Βραχυπρόθεσμες προχρηματοδοτήσεις	18
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	188
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	3 299
Σύνολο ενεργητικού	4 389
Τρέχον παθητικό	
Πληρωτέοι λογαριασμοί	1 618
Σύνολο παθητικού	1 618
Καθαρό ενεργητικό	
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	2 771
Σύνολο καθαρού ενεργητικού	2 771
Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού	4 389

ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ

7. Το 2006 δεν εκτελέστηκαν όλες οι προγραμματισμένες δραστηριότητες, αφού ο Οργανισμός βρισκόταν ακόμη στην αρχική φάση της λειτουργίας του. Το 2007 ο Οργανισμός θα προβεί σε εμπειριστωμένη ανάλυση του προγραμματισμού των δραστηριοτήτων του, των απαιτούμενων πόρων, του προϋπολογισμού που θα διατεθεί, καθώς και ενός χρονοδιαγράμματος προκηρύξεων διαγωνισμών.

8. Ο Οργανισμός διαπραγματεύεται τη στιγμή αυτή με τις αρχές της χώρας υποδοχής τη δυνατότητα υπογραφής συμφωνίας για την επίσημη έδρα του. Στα πλαίσια αυτά η χώρα υποδοχής δέχθηκε να αναλάβει σημαντικό μέρος του ενοικίου του μελλοντικού νέου κτιρίου στην πόλη Valenciennes. Αυτό θα αντισταθμίσει μερικώς το ετήσιο κόστος (της τάξεως των 450 000 ευρώ) που οφείλεται στη διπλή έδρα του Οργανισμού.

9. Στις αρχές του 2007 ο Οργανισμός συνέστησε ομάδα ασφαλείας για έλεγχο της συμβατότητας των αντιπροσωπειών και υποαντιπροσωπειών που προβλέπονται από το σύστημα διαχείρισης προϋπολογισμού με τις υπογραφείσες αντίστοιχες πράξεις. Ο Οργανισμός υπολογίζει να υποβάλει τους κανόνες εφαρμογής του για έγκριση από το Διοικητικό Συμβούλιο έως τα τέλη του 2007.

10. Οι καταστάσεις στις οποίες αναφέρεται το Ελεγκτικό Συνέδριο ήταν αποτέλεσμα έλλειψης προσωπικού κατά την αρχική φάση λειτουργίας του Οργανισμού. Για αποφυγή τέτοιων καταστάσεων στο μέλλον δημιουργήθηκε, τον Ιούνιο του 2007, ένα γραφείο σύναψης συμβάσεων. Ρόλος του είναι ο συντονισμός και η εποπτεία των διαφόρων διαδικασιών σύναψης συμβάσεων.